

クルアーンの序章、アル・ファーティハ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ.

尊敬すべきムスリムの皆様！

アル・ファーティハ章は、私たちの神聖な書、聖クルアーンの序にあたります。礼拝におけるすべてのラカートで、私たちはこの章を暗唱します。それは預言者ムハンマドが、次のように語ったとおりです。「アル・ファーティハ章を暗唱せずに礼拝をしたなら、その礼拝は不十分であり完全ではない」。<sup>1</sup> アル・ファーティハ章は、しもべと主との心からのコミュニケーションであり、いつでもこれを唱えるときは、全能のアッラーが「われのしもべの願いは、何であれ聞き届けられるだろう」<sup>2</sup>と告げておられるのを知り、私たちは心のやすらぎを得るのです。

親愛なるムスリムの皆様！

アル・ファーティハ章の暗唱はバスマラ、すなわち「慈愛あまねく、慈悲深いアッラーの御名において」という言葉から始まります。アッラーの御名を思い起こすことなく始められた行いは、すべて不十分

であり完全ではないこと、神のゆたかな祝福を欠いていることを、私たちは知っています。

さらに暗唱を続けましょう。

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ 世界の創造主であり支配者である私たちの主（スブハーナワタアラー）に、限りない感謝のきもちとありがたさ、讃美と崇敬の念を表します。

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ 主（スブハーナワタアラー）があまねく慈悲深い方であり、またとりわけ慈悲深い方であることを私たちは知っています。その恵みと慈悲は限りなくゆたかです。

مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ 主（スブハーナワタアラー）は裁きの日における唯一の主権者です。絶対の正義の所有者として、そのしもべに来世の報酬を授けることでしょう。

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ 私たちはただ主にのみ仕え、また主にのみ助けを求めます。なぜなら避難を求め、頼り、委ねるべき真の権威は主をおいて他に無いからです。

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

アッラー、私たちの主よ。「まっすぐな道に、私たちを導いてください、あなたが恩寵を恵む者たちの道に、あなたの怒りを招く者の[道]でも、さまよえる者の[道]でもなく」。<sup>3</sup> アーミーン！

<sup>1</sup> Bukhari, Adhan, 95.

<sup>2</sup> Muslim, Salat, 38.

<sup>3</sup> Fatiha, 1/1-7.